

příloha č. 1 Výzvy k podání finálních nabídek

## Řízení se soutěžním dialogem na Revitalizaci Karlova náměstí, etapa II – park

„Stavba č. 0042804 Revitalizace Karlova náměstí, etapa II. – řízení se soutěžním dialogem na projektovou a inženýrskou činnost“ (dále jen „zakázka“) VU 17-0047

# požadavky na Architektonicko-krajinářský návrh dodavatele

## Obsah

1. Zadání pro finální návrhy řešení
2. Forma odevzdání
3. Přílohy

Příloha č. 1: Závazný layout pro odevzdání návrhů – prezentační panely návrhů řešení

Příloha č. 2: Závazný layout pro odevzdání návrhů – portfolia návrhů řešení

Příloha č. 3: Bilanční tabulka ploch

Příloha č. 4: Bilanční tabulka prvků návrhu a následné péče

## 1. ZADÁNÍ PRO FINÁLNÍ NÁVRHY ŘEŠENÍ

Toto zadání odpovídá zadání, které jste již obdrželi jako součást Shrnutí Workshopu č. 3 a Doporučení Komise ze 17. července 2018. Nově upřesněny jsou pouze formální náležitosti odevzdání bilančních a propočtových tabulek, které jsou v textu níže označeny červeně.

Zadání bylo upřesněno na základě diskuse na všech 3 proběhlých workshopech a jednání hodnotící komise. Jednotlivé části zadání a body byly na základě Vámi zpracovaných návrhů řešení dílčím způsobem upraveny či doplněny, zdůrazněny a doplněny o klíčové informace, které zazněly na Workshopu III. Od Vašeho návrhu se očekává, že právě v těchto otázkách přinese silné, podložené a všemi stranami akceptovatelné řešení, které splní požadavky vznesené v rámci mezioborového dialogu, který probíhal v rámci soutěžního dialogu. **Toto zadání je totožné se zadáním, které Vám bylo zasláno společně s oznámením o ukončení soutěžního dialogu dne 16. 7. 2018. Toto zadání je závazné. Zaslání doporučení hodnotící komise k dopracování návrhů řešení byly doporučující, jejich případné nedodržení nepovede k vyloučení.**

### 1.1. Rekapitulace rozsahu zadání

#### Přístup k úrovním kontextu revitalizace parku a časovým horizontům

Projekt revitalizace parku na Karlově náměstí – etapa II požadujeme řešit včetně širších souvislostí ve všech úrovních kontextu a časových horizontech, které jsou definovány již v Rámcovém zadání a všech předchozích upřesněných zadání. Detaily, rozsah a etapizace řešení jednotlivých částí musí splňovat požadavky jednotlivých časových horizontů.

#### Úrovně kontextu revitalizace parku:

##### [ A ] park jako nedílná součást Karlova náměstí – **Masterplán Karlova náměstí**

Návrh revitalizace parku na Karlově náměstí požadujeme řešit jako nedílnou součást celého Karlova náměstí, tzv. od fasády k fasádě. Masterplán bude sloužit k aktualizaci celkové koncepce obnovy Karlova náměstí a ke koordinaci všech záměrů a projektů v území (viz dílčí předmět zakázky „aktualizace celkové koncepce Karlova náměstí – Masterplan“)

- [ B ] Karlovo náměstí jako nedílná součást Nového Města (jižního okrsku)
- [ C ] Karlovo náměstí jako součást Prahy

#### Časové horizonty řešení revitalizace náměstí:

##### 1. OPATŘENÍ PRO AKTUÁLNÍ ZLEPŠENÍ STAVU

Posuďte možnost a potřebu okamžitých či krátkodobých zásahů, které vnímáte jako důležité z hlediska aktuálního zlepšení stavu a které podpoří Váš návrh revitalizace parku. Klíčové je zejména zlepšení stavu stávajících hodnotných stromů a rozvoj identity místa a místní komunity.

##### 2. HORIZONT 2025

Řešení v horizontu 2025 bude obsahovat návrh revitalizace parku (projekt Etapa II), která musí být úplná a realizovatelná nezávisle na jiných stávajících, či nově navržených etapách, včetně případných budoucích podzemních garáží. Zdůrazňujeme, že úpravy v horizontu 2025 jsou omezené rozsahem projektu Etapy I revitalizace Karlova náměstí, který má vydané územní rozhodnutí a stavební povolení. V rámci horizontu 2025 je ve vymezeném území Etapy I možné řešit úpravy maximálně v režimu „Změny stavby před dokončením“, nikoli však zásahy do Rozhodnutí o umístění stavby a Stavebního povolení na jednotlivé stavby. Zejména není dovoleno zasahovat do dopravního řešení Etapy I – ve vymezeném území etapy I nejsou povoleny změny umístění tramvajových zastávek, půdorysné změny obrub, přesuny přechodů, parkování a cyklistických opatření, naopak jsou možné např. změny povrchu chodníků, obrub uvnitř parku atp. V návrhu řešení tohoto časového horizontu je možné stanovit nové navazující etapy (III., IV. etapa atd.), jejichž projektové dokumentace nejsou vzhledem k finančnímu objemu či charakteru plnění předmětem této zakázky (tj. plochy mimo park a mimo Etapu I), doložte však, že řešení parku bude na realizaci těchto navazujících etap nezávislé. V situaci řešení tohoto horizontu (viz Minimální rozsah požadovaného řešení) požadujeme použít (zviditelnit) podkladové výkresy řešení Etapy I a zobrazit navrhované řešení podzemních garáží (umístění a podobu nadzemních prvků a vymezení rozsahu podzemní stavby).

##### 3. HORIZONT 2050

Výraznější úpravy náměstí lze uvažovat v dlouhodobém *Horizontu 2050*. Cílem hlavního města Prahy je dlouhodobé snižování zátěže individuální automobilové dopravy a postupná redukce parkovacích míst v centru města. V tomto horizontu proto doporučujeme zhodnotit možnosti řešení Karlova náměstí za předpokladu snížené dopravní zátěže a řešit potřeby parkování rezidentů a návštěvníků nemocnice v kontextu významného veřejného prostranství v centru Prahy. Ani v dlouhodobém horizontu nepovažujeme mimoúrovňové vedení dopravy za vhodné a řešení požadujeme omezit na povrchové úpravy.

**Revitalizace parku dokončená v horizontu 2025 musí být úplná, tedy i vnímaná jako dokončená bez navazujících opatření z horizontu 2050.**

Zhodnoťte, zdali se váš dosavadní návrh dostatečně věnuje všem daným úrovním kontextu a časovým horizontům a případně ho doplňte o požadovaný obsah.

## 1.2. Hlavní body zadání

### A. KULTURNÍ HODNOTY KARLOVA NÁMĚSTÍ

1. Definovat kulturní hodnoty parku na Karlově náměstí a tím stanovit záměr památkové obnovy a určit, které prvky (vrstvy) památky a v jaké míře by měly být obnoveny a které naopak nikoliv. Ve vašem návrhu zdůvodněte Váš přístup k hodnotám a principům Thomayerova návrhu a způsob interpretace kulturních a historických hodnot Karlova náměstí.

**Informace:** *Smyslem je (mimo jiné) např. i základní obhajoba návrhu přeměny nemovité kulturní památky, která pomůže i orgánům státní památkové péče v obhajobě Vašeho řešení vůči zákonu o památkové péči.*

2. Navrhnout diferencovaný přístup k obnově parku na Karlově náměstí, který umožní vhodné zapojení památky do života města, a to na základě dobrého porozumění jeho původní kompozici, dobovému kontextu i pozdějším vlivům a změnám.
3. Pracovat s Karlovým náměstím jakožto specifickým místem paměti a zvolit vhodný způsob tematizace/interpretace historických, přírodních a kulturních hodnot, příběhů a událostí.

**Informace:** *V Praze nově platí Program 2% na umění – finanční podpora umění ve veřejném prostoru, z něhož by bylo možné čerpat prostředky na realizaci výtvarných zásahů i v rámci revitalizace Karlova náměstí. V návrhu je možné vymezit a definovat uměleckou intervenci, včetně procesu vzniku jejího návrhu (nákup, vlastní návrh, veřejná vyzvaná soutěž atp.), která by mohla být financována z těchto paralelních finančních zdrojů.*

#### B. KONTEXT PARKU NA KARLOVĚ NÁMĚSTÍ

4. Park na náměstí řešit v kontextu Nového Města, zejména z hlediska jeho potenciálu sehrát iniciační roli v oživení a revitalizaci jeho jižní části. Hranice řešeného území koncepce Karlova náměstí lze rozšířit o některé plochy v rámci jižní části Nového Města, pokud se jejich úprava ukáže z hlediska dobré funkčnosti Karlova náměstí jako nepostradatelná a realizovatelná v časovém horizontu do roku 2025, tedy nebude podmíněna snížením objemu dopravy. Úpravy schválených projektů Etapy I jsou možné jen v režimu "změna stavby před dokončením".
5. Posílit význam menší severní části oddělené od zbytku parku a navrhnout celkovou regeneraci části. Severní část náměstí zadavatel považuje za vhodný prostor pro zakomponování větších zpevněných ploch.

**Informace:** *Severní část prošla v 90. letech 20. stol. rekonstrukcí, její žádoucí přeměnu je důležité důsledně obhájit zejména před veřejností. Doporučujeme se nad tímto faktem zamyslet při definování etapizace rekonstrukce parku.*

6. **Řešit uliční části náměstí jako nástupní prostor parku. V rámci Masterplánu Karlova náměstí požadujeme řešit revitalizaci parku jako nedílnou součást celého náměstí, tzv. od fasády k fasádě.** Realizace v horizontu 2025 musí být bezpodmínečně realizovatelná bez jakýchkoli zásahů navržených v horizontu 2050. Horizont vize 2050 nesmí vyžadovat změny v realizované rekonstrukci parku. Není možné zasahovat do trajektorie tramvajové trati, měnit polohy zastávek tramvaje. V krátkodobém horizontu 2025 je nutné respektovat Etapu I. Při úpravě dopravního řešení a dispozic ulic (na území mimo Etapu I) je nutné zajistit průjezdnost pro IZS kolem celého náměstí. Zásadní je požadavek Hasičského záchranného sboru na průjezd rychlých zásahových vozů, vč. vozů se žebříky, od požární stanice v Sokolské ulici dolů ulicí Ječnou a dále Resslovou – průjezd nelze nahradit jinou trasou a musí být zachován.

**Upřesnění:** *Rekonstrukce a přeměna navazujících prostranství nemusí být v dohledné době realizována. Návrh revitalizace parku tak může po své realizaci dlouhodobě fungovat samostatně, bez přidané hodnoty navazujících etap. Proto doložte, že realizace parku sama o sobě bude funkčním a hodnotným celkem.*

7. Zhodnotit potřebu parkování na Karlově náměstí s ohledem na jeho polohu v historickém centru města, kapacity stání v okolí a rámcové potřeby okolních institucí (městský soud, univerzity, nemocnice). Požadujeme prověřit umístění stavby podzemních garáží s co nejefektivnějším prostorovým a provozním řešením v území náměstí či jeho okolí, definovat podmínky takové stavby a vyřešit její vztah k návrhu řešení parku (zejména nadzemních prvků a životaschopnosti stromů). Podzemní parkování nesmí podmínit realizaci rekonstrukce parku v horizontu 2025, zároveň nesmí výrazně zasáhnout do již zrealizované části v případě pozdějšího budování.

**Upřesnění:** V horizontu 2025 navrhnete umístění podzemních garáží a podobu jejich nadzemních prvků a jejich vztah k revitalizovanému parku a náměstí. Podzemní garáže a jejich součásti znázorníte alespoň ve výkrese Masterplan 2025 a schématech dopravního řešení (viz 2.1. Minimální požadovaný rozsah návrhu řešení).

#### C. UŽÍVÁNÍ PARKU

8. Vytvořit podmínky pro lepší sociální kontrolu v průběhu dne a ve večerních hodinách – diverzifikace užívání.
9. Vytvořit prostor pro poptávané aktivity a činnosti, kterými jsou pořádání trhů a kulturních akcí a dobře definovat velikost a charakter těchto míst.
10. Vyřešit problémy spojené s pěší prostupností přes park na Karlově náměstí, a to zejména střet požadavků na průchod a zachování pobytových ploch. S tím souvisí zásadní omezení či vyloučení poškozování vegetace a zhutňování půdy sešlapem v místech mimo cestní síť a zajištění pohodlné pěší dostupnosti stanice metra a zastávek tramvají ve směru důležitých tahů. Upozorňujeme, že po realizaci nových přechodů v Etapě I dojde k přesměrování a snížení intenzity pěších tras přes park. (Výšlapový stres je jedním z největších současných problémů Karlova náměstí pro všechna patra vegetace. Cílem návrhu je dosažení funkční rovnováhy mezi pěší dopravou a kulturními hodnotami parku. Navrhovaná řešení musí umožnit pěší provoz, ale zároveň zachovávat vnitřní prostor parku a neměnit jej na pouhý komunikační koridor.)

**Upřesnění:** požadujeme dokladovat, jak návrh reaguje na potřebu diagonálního pěšího propojení stanice metra a fakultní nemocnice přes park. Požadujeme dokladovat způsob návrhu řešení ochranných prvků zeleně proti průšlapům a degradaci zeleně.

11. Umožnit bezbariérový přístup k dopravní obsluze a základní průchod revitalizovaným parkem.
12. Definovat vztah klientů okolních institucí k náměstí – zdravotnická zařízení, vysoké školy atd. (Je žádoucí do parku začlenit provoz, budovy a navazující prostory nemocnice na jihovýchodní straně náměstí. Dále je kladen důraz na propojení Novoměstské radnice s náměstím – parkem.)

**Upřesnění:** v případě zklidňování dopravy v dlouhodobém horizontu 2050 na východní straně náměstí požadujeme dokladovat, jakým způsobem bude probíhat provoz zásobování a pohybu sanitních vozidel mezi Všeobecnou fakultní nemocnicí a Poliklinikou, které dnes převáží pacienty na jednotlivá vyšetření mezi těmito budovami. Zároveň požadujeme řešit příjezd nemocných na ambulantní vyšetření do Polikliniky (K+R).

13. Posílit revitalizací parku vztah občanů k náměstí. Přispět ke snadnějšímu vytvoření místní komunity, která může být zapojena do managementu a správy parku a zajistit tak dlouhodobou udržitelnost revitalizace.

#### D. PÉČE O ZELEŇ

14. Terénní úpravy včetně úprav cestní sítě řešit společně s celkovou koncepcí obnovy dřevinného patra. Hledat taková řešení, která minimalizují kácení perspektivních dřevin a zásahy do jejich kořenového systému. (Výraz „perspektivní“ zahrnuje nejen stromy zdravé, ale i ty s historickou hodnotou.)

**Upřesnění:** Vzhledem k úzkému vztahu terénní modelace a hodnotných dřevin doporučujeme zhodnotit dopady terénních modelací na požadované přesuny hmot a dopady na hodnotné dřeviny. V bilanční tabulce rozpočtu důsledně vykažte nové terénní modelace.

15. Vyhodnotit návrh z hlediska požadavků na režim užívání a náročnost péče. IPR Praha na základě výstupů ze soutěžního dialogu bude zpracovávat Management plán Karlova náměstí, který zahrne požadavky na péči a správu vycházející z návrhu. Již dnes je zřejmé, že údržba i péče bude muset být finančně i personálně posílena.
16. Navrhnout způsob obnovy stávajícího porostního pláště stromového, keřového i bylinného patra. (Vzhledem ke zdravotnímu stavu současných cca 300 stromů na Karlově náměstí je možné dlouhodobě

zachovat jen část (viz dendrologický průzkum). V návrhu vyznačte zachovávané dřeviny, včetně návrhu etapizace a přípravy na jejich obnovu. Při zásahu do obvodového valu je nutné brát zřetel na kořenové baly stromů. Realnost úprav terénu by měla být doložena řezy.)

#### E. VYBAVENÍ

17. Zohledňovat důležitost Karlova náměstí ve večerních hodinách a v noci – stanovit koncepci osvětlení a vhodný noční režim.
18. Navrhnout vhodný typ a umístění mobiliáře, prvků osvětlení a způsob začlenění nadzemních objektů technické infrastruktury. (Pro návrh mobiliáře na Karlovo náměstí zvážit použití tzv. "Pražského mobiliáře" (podklady v příloze č. 3), který byl vybrán v rámci mezinárodní designové soutěže a je nově určen pro užívání po celém městě. V případě, že pražský mobiliář v návrhu nevyužijete, zdůvodněte návrh specifického mobiliáře. IPR Praha také vede projekt Pražské židle & stolky, které je možné sezónně využívat ve veřejných prostranstvích pro okamžité zlepšení stavu. Více informací na [www.iprpraha.cz/prazskezidle](http://www.iprpraha.cz/prazskezidle))

**Upřesnění:** *Znázorněte typ mobiliáře, osvětlení a jednotlivých prvků, aby byl zřejmý charakter volených prvků.*

19. Navrhnout systém hospodaření s dešťovou vodou v úrovni celého náměstí včetně přilehlých budov. Podstatné je posílit dostupnost vody pro vegetaci zejména povrchovým zasakováním a podpořit tak její vitalitu i městské mikroklima. V parku navrhnout protierozní a vsak podporující opatření vedoucí k zlepšení stanovištních podmínek nových i stávajících dřevin. (Z hlediska vodohospodářství je současný stav parku nevyhovující. Morfologie parku tvoří bariéry, obvodové valy představují pro vsakování výrazný problém. Řešení odvodnění se musí zabývat nejen prevencí proti suchu, ale také prevencí proti záplavám dle platných právních i technických předpisů (zejména TNV 759011). Preferovaná jsou přírodě blízká, nikoliv technologická řešení. Textovou zprávou i schémata prokažte, jak park dokáže zadržet srážkovou vodu v místě a v období sucha ji využívat.)

**Upřesnění:** *Doporučujeme v návrhu vyznačit rozdělení náměstí do povodí, aby bylo průkazné, že je o srážkové vody z celého parku příp. přilehlých zpevněných ploch postaráno na jeho území a to s odpovídající kapacitou (plochy průlehů, objemy retence). V návrhu zobrazte rozdělení náměstí na povodí a ke každému povodí přiřadit objekty, kam voda poteče.*

20. Naplnit potenciál náměstí jako inkluzivního veřejného prostoru rozvíjející hru a kreativitu všech věkových kategorií, včetně dětí a seniorů. Integrovat návštěvníky všech sociálních vrstev, např. zakomponováním hřiště pro menší děti, občerstvení – kavárny, veřejných toalet aj. Požadujeme graficky zřetelně označit rozvržení jednotlivých uvažovaných aktivit na náměstí (v parku), včetně prostor pro dětskou hru a umístění veřejných toalet i dalších potřebných zařízení.

**Upřesnění:** *Zobrazte v odpovídající úrovni návrhu architektonické studie jednotlivé architektonické objekty, umístěvané do prostoru náměstí. Jejich zobrazení musí umožňovat posouzení jejich charakteru a vhodnosti pro daný prostor (architektonické výkresy / skici).*

21. Stanovit přístup k vizuální identitě parku. Karlovo náměstí jako "značka".

**Upřesnění:** *Přístup k identitě parku by měl být spojován s čitelností návrhu, která bude využitelná pro další rozvoj značky a branding. Rozvoj vizuální identity bude navázán na další proces, spojený s tvorbou managementplanu a vlastního projektu.*

**Upřesnění:** *Návrh by měl pracovat s klíčovými prvky orientace v rámci náměstí a širšího okolí, vizuálně sjednocovat jednotlivé prvky vybavení a mobiliáře.*

## 2. FORMA ODEVZDÁNÍ



Zpracujte Finální Návrh řešení revitalizace Karlova náměstí, který bude obsahovat řešení všech požadovaných vymezených území a řešení časových horizontů a bude reagovat na všechny body zadání.

## 2.1. Minimální požadovaný rozsah návrhu řešení:

1. Výkres širších vztahů Karlova náměstí v rámci jižní části Nového města
  - *Obsah, formát i měřítko výkresu je volné, může být schématem*
2. Masterplan Karlova náměstí 2025 (včetně celkového řešení parku) 1:500
  - *Výkres bude obsahovat soutisk návrhu řešení revitalizace parku (předmět zakázky) a schválené podoby projektu Revitalizace Karlova náměstí - Etapa I. Výkres bude obsahovat navržené nadzemní prvky podzemních garáží (možné v režimu vyznačení rezervy). Smysl výkresu viz bod 2.1*
3. Masterplan Karlova náměstí 2050 (včetně celkového řešení parku) 1:500
  - *Výkres bude obsahovat celkové řešení revitalizace parku a navazujících ploch celkového Karlova náměstí (od fasády k fasádě), plánované podzemní parkování a redukované počty parkovacích stání na povrchu (v tomto horizontu je možné zasahovat do Etapy I). Návrh řešení tohoto horizontu nesmí vyžadovat zásadní změny již realizovaného parku (v souladu s péčí řádného hospodáře).*
4. Výkres krajinářského řešení parku 2025 (vegetační úpravy, výsadby a kácení stromů, průhledy atd.) výšeč 1:250
5. Výkres krajinářského řešení parku 2050 (vegetační úpravy, výsadby a kácení stromů, průhledy atd.) výšeč 1:250
6. Příčné i podélné řezy klíčovými částmi náměstí 1:250
7. Detaily řezů s půdorysnými výřezy klíčových vybraných částí náměstí 1:100
  - *Pro doložení vztahu parku, uličního prostoru a stávajícího vs. navrhovaného terénu požadujeme 5 konkrétních řezů v měřítku 1:100 vedených konkrétními místy, která jsou vyznačená v závazných layoutech. Ve všech řezech bude znázorněna červenou linkou stávající hrana terénu. Řezy budou doplněny o půdorysné výřezy v místech řezů, ve kterých budou červenou linkou vyznačeny stávající hrany obrub (stávající + realizovaná Etapa I revitalizace).*
8. Schéma řešení hospodaření s dešťovou vodou (HDV)
  - *Viz bod 1.2. E 19 hlavních bodů zadání*
9. Schéma řešení funkčních ploch parku včetně vyznačení pohybu pěších
10. Schéma řešení dopravy – automobilové, cyklistické, pěší
11. Schéma etapizace revitalizace Karlova náměstí
  - *Zobrazte Váš návrh etapizace rekonstrukce parku na Karlově náměstí, případně navazujících etap.*
12. Vizualizace klíčových míst návrhu
13. Textová zpráva strukturovaná dle témat upřesněného zadání
  - A. Kulturní hodnoty Karlova náměstí
  - B. Kontext parku na Karlov náměstí
  - C. Užívání parku
  - D. Péče o zeleň
  - E. Vybavení
14. Bilanční tabulka ploch
  - *Bilanční plochy - zelené (trávník / keřové porosty / květinové záhony) i zpevněné a nezpevněné*
  - ~~porovnání bilance ploch se současným stavem~~
  - *bilance ploch vyplňte do závazné vzorové tabulky, která je přílohou č. 3 tohoto zadání*
15. Bilanční tabulka prvků návrhu a následné péče
  - ~~Odhad nákladů realizace doplněný do připravené bilanční tabulky rozpočtových nákladů; tabulka rozpočtových nákladů bude sloužit pro porovnání ceny odhadovaných stavebních úprav jednotlivých návrhů~~
  - *Pro lepší porovnatelnost jednotlivých návrhů z hlediska realizačních nákladů a následných nákladů následně péče o park jsme připravili jednotnou tabulku s pevně stanovenými jednotkovými cenami*

*jednotlivých položek, dle znalosti místního prostředí a cen. Bilanci Vašich ploch a prvků vyplňte do této jednotné tabulky, která poslouží jako jeden z podkladů pro hodnocení efektivnosti a hospodárnosti řešení.*

## 2.2. Formát odevzdání:

- a. **Portfolio návrhů** formát A3 horizontálně  
(vyplňte závazný jednotný layout – příloha č. 1 zadání)
- b. **Prezentační panely** formát 4x A0 horizontálně  
(vyplňte závazný jednotný layout – příloha č. 2 zadání)
- c. **Textová zpráva** formát A4 vertikálně  
(libovolný layout)
- d. **Bilanční tabulky** formát A4 **horizontálně**  
(vyplňte závazný vzor bilanční tabulky – příloha č. 3 zadání)
- e. **Orientační propočet nákladů stavby a následné péče**  
formát A4 **horizontálně**  
(vyplňte závazný vzor bilanční tabulky – příloha č. 4 zadání)